

Vuodelle 2017 Suomessa myönnettyt apurahat/toinen hakukierros

Nimi	Paikkakunta	Käyttötarkoitus	Apuraha (€)
Ab Yrkeshögskolan vid Åbo Akademi/Yrkeshögskolan Novia/Kustens Mat	Tammisaari	För att inbjuda den svenska matkreatören och folkhälsovetaren Jenny Neikell att hålla en föreläsning och dra en praktisk workshop om fermentering i samband med FM i Mathantverk i Ekenäs. Syftet är att göra mathantverk mer känt, stimulera dess utveckling och bygga upp ett nätverk mellan Finland och Sverige.	1 000
Angeria Katariina	Muonio	För att samla bild- och bakgrundsmaterial och att förverkliga en konstprocess i Muonio/Pajala som behandlar de evakuerade under Lapplandskriget och speciellt deras förhållande till kor. Syftet är att erbjuda möjlighet att bearbeta känslor genom olika konstformer.	1 000
Arbetsgruppen för föreläsningsserien Författare och författarskap	Turku	För att bjuda in två svenska författargäster inom ramen för föreläsningsserien "Författare och författarskap" i Åbo. Syftet är att upprätthålla och väcka intresse för litteratur på svenska i Finland.	500
Autio Henriikka	Helsinki	För ett kulturprojekt för finskspråkiga barn i lågstadiet, som studerar svenska i en privat eftermiddagsklubb i Fabriksgatans lågstadium. Syftet med projektet är att sammanställa ett konstverk som beskriver Finlands gemensamma historia med Sverige och därigenom öka förståelsen för historia.	500
Chalmersspexamiralitetet vid Teknologföreningen	Espoo	För att åka till Göteborg för att delta i premiären av Chalmersspexet Bob och Vera. Syftet är att fortsätta och fördjupa samarbetet mellan studentkårerna.	500
Datero ry	Vaasa	För att anordna ett läs- och skrivseminarium i Vasa för utbildningspersonal och inbjuda en svensk föreläsare till seminariet. Syftet är att öka förståelse för kompenserade hjälpmedel bland undervisningspersonal och informera deltagare om nya hjälpmedel avsedda för personer med läs- och skrivsvårigheter och inlärningsproblem.	1 000
DuvTeatern rf	Helsinki	För att arrangera seminariet "Min historia" i Helsingfors samt för att engagera tre experter från Sverige för att planera, föreläsa och hålla workshops.	500

Vuodelle 2017 Suomessa myönnettyt apurahat/toinen hakukierros

		Syftet är att utveckla internationella kontakter inom området konst och funktionsnedsättning samt höja nivån på seminariet genom att engagera sakkunniga från Sverige.	
Ehrensvärd-seura	Helsinki	För att producera en interaktiv föreställning och en ny äventyrstur "Århundradens tidsresa" på Sveaborg avsedd för 6–13-åriga barn. Syftet är att för svenska och finländska barn presentera Finlands och Sveriges gemensamma historia, livet på 1700-talet samt att öka besökarnas historiekännedom.	1 000
Ehrensvärd-seura	Helsinki	För att arrangera evenemanget "Upplýsingstidens vindar" på Sveaborg som handlar om Sveaborg, dess historia och om 1700-talets kultur. Evenemanget arrangeras i samarbete med historiska föreningar och syftet är att öka besökarnas intresse för Finlands och Sveriges gemensamma 1700-talshistoria och kulturarv.	500
Ekenässällskapet r.f.	Tenala	För att bjuda in fyra författare från Sverige till Bokkalaset i Ekenäs. Syftet med evenemanget är att inspirera och uppmuntra till läsning av finlandssvensk och nordisk litteratur samt ge nordiska författare en inblick i finländsk litteratur. Årets tema "Naturligt?" anknyter till firandet av Finland 100.	1 000
El Sistema Finland ry	Vantaa	För att delta i Side by Side-festivalen i Göteborg. Syftet är att under festivalen nätverka med andra El Sistema-aktörer, delta i konferensen och studera El Sistema-metoden.	1 500
Elokuvaosuuskunta Camera Cagliostro / team Knappen & Musen	Helsinki	För att utföra bakgrundsarbete för filmen La Morgue av regissören Katariina Lillqvist och manuskriptförfattaren Sebastian Derkert Rosenberg i Helsingfors och i Stockholm. Syftet är att producera en film om konstnären Valle Rosenberg som finländsk-svensk samproduktion.	1 800
Espoon kaupunki, Tapiolan koulu	Espoo	För att arrangera en gemensam lägerskola/konsertresa för klasserna 8A och 8B och besöka värdskolan Järvenskolan i Katrineholm. Syftet med lägerskolan är att delta i skolundervisningen för jämnåriga i Sverige, arrangera en konsert	2150

Vuodelle 2017 Suomessa myönnettyt apurahat/toinen hakukierros

		tillsammans med värdskolan och bekanta sig med lokala sevärdheter i Katrineholm och i Stockholm.	
Feministiskt nätverk r.f.	Helsinki	För att bjuda in fyra svenska gästföreläsare till Feministiskt Forum 2017 i Helsingfors. Syftet är att öka kontakten mellan Sverige och Finland och kunskapen om Sveriges samhälls- och jämställdhetsdebatt i Finland samt skapa debatt kring jämställdhet och feminism.	1 200
FILMmotion OY	Espoo	För researchinspelning under hösten 2017 i Sverige för att samla material till manusarbete för dokumentären om Märta Tikkanen och hennes tidsresa med morföräldrarna Emma och Uno Stadius. Syftet är att skaffa material och visioner för kommande manusarbete med dokumentären.	800
Finlands svenska spelmansförbund rf	Mustasaari	För att inbjuda folkmusikpedagoger från Sverige till Finland för att fungera som kursledare på ett barn- och ungdomsläger i Karleby samt på en låtkurs på Sälgrund. Syftet är att upprätthålla och sprida de nordiska folkmusiktraditionerna över gränserna.	3 000
Forsblom Nina Susanna	Viiala	För att arrangera en lägerskola i Stockholm för elever i Tammerkosken lukio efter förberedande studier i Finland. Syftet är att besöka Scengymnasiet och bekanta sig med skolarbetet i Sverige, träffa författaren Per Gustavsson och genom ett mångsidigt program öka elevernas motivation att studera svenska även i framtiden.	3200
Gruen Ylva	Helsinki	För att genomföra en konsertturné i kyrkor i Sverige med musik av finländska tonsättare och poeter. Syftet är att öka kännedom om finländska sånger, tonsättare och poeter i Sverige.	3 000
Hangö teaterträff r.f	Helsinki	För att bjuda in ett gästspel från Sverige på Hangö 26:e Teaterträff. Syftet är att presentera svensk scenkonst i Finland och möjliggöra att scenkonstnärer från Finland och Sverige få träffas och utbyta erfarenheter som kan leda till fortsatta samarbeten.	2 000
Harjanne Pirjo	Helsinki	För att anordna ett gemensamt seminarium i Mariehamn i mångkulturellt lärande med	2 000

Vuodelle 2017 Suomessa myönnettyt apurahat/toinen hakukierros

		interkulturell kommunikativ kompetens i fokus för lärarstudenter vid SU och HU. Syftet är att förbättra lärarstuderandenas förståelse av och kunskap om varandras kommunikationskultur samt öka kompetens i interkulturella möten.	
Harjun Laulu ry	Jyväskylä	För att ordna allsångs-sessioner i finska avdelningar av olika vårdhem inom Stockholms område. Syftet är att skapa social samhörighet bland de äldre genom att sjunga.	3 000
Helsinki International Film Festival Rakkautta & Anarkiaa	Helsinki	För att presentera 10–15 nya svenska filmer och synliggöra dem under filmfestivalen Rakkautta ja Anarkiaa samt utveckla samarbete med det nordiska filmfältet med hjälp av branschevenemanget Finnish Film Affair. Syftet är att erbjuda både publiken och professionella inom filmbranschen en omfattande bild av svensk nutida film och göra svenska filmer mer kända även utanför festivalen.	2 000
Hugo Bergroth-sällskapet rf	Helsinki	För att bjuda in tre talare från Sverige till sällskapets årliga språkvårdsdag på Hanaholmen som år 2017 arrangeras med temat översättning och språkvård. Syftet är att behandla översättningsfrågor ur en sverigesvensk, finlandssvensk och sverigefinsk synvinkel och erbjuda en mötesplats och diskussionsforum för bl.a. översättare, språkvårdare och lärare.	1 000
Jokiaho Jari	Pukkila	För att delta i fem dagars workshop "Corpus - Making a beaker" på Leksandsakademin. Syftet är att i en internationell miljö dela synpunkter om konst och därigenom skapa kontakter och samarbetsmöjligheter. Ett personligt syfte är att lära sig svenskspråkig terminologi inom området.	600
Kansanvalistusseura sr	Helsinki	För att genomföra projektet "100 askelta Suomen tulevaisuuteen" (100 steg till Finlands framtid) i Sverige. Syftet med projektet är genom att arrangera medborgardiskussioner och ungdomsworkshops att förmedla den finländska samhällsdebatten till sverigefinnar och andra Finlandssintresserade samt få	1 500

Vuodelle 2017 Suomessa myönnettyt apurahat/toinen hakukierros

		utlandsfinländarnas perspektiv in i den finländska debatten.	
Kellon Koulu 6AB	Kello	För att arrangera en studieresa till Haparanda och närområdet för eleverna i Kellon koulu. Syftet med studieresan är att bekanta sig med Haparanda, ge eleverna en möjlighet att kommunicera på svenska och därigenom öka kännedom om Sverige och motivera elever att lära sig svenska.	1 000
Kettuki ry	Hämeenlinna	För att arrangera en serie av konstworkshopar åt medlemmar i Kettuki-nätverket samt bjuda in den svenska konstläraren Gunilla Lagergren från Stockholm till ett närverksseminarium. Syftet är att inhämta nya metoder samt utbyta kunnande mellan aktörer som arbetar med konstnärer med funktionsnedsättningar.	500
Klockriketeatern r.f.	Porvoo	För att genomföra teaterproduktionen "De langerhanska öarna" av Susanne Ringell som är skriven för skådespelarna Stina Ekblad och Ylva Ekblad och som ska spelas i både Finland och Sverige (Helsingfors, Vasa, Åbo, Stockholm). Syftet är att aktivera teaterutbytet mellan länderna.	1 300
Kojo Tuula	Helsinki	För att översätta boken "Finnjävlar" (red. Kristian Borg, Verbal Förlag 2016) till finska (förlag Vastapaino). Boken behandlar sverigefinländars erfarenheter i Sverige och syftet med översättningen är att förmedla ny information om ämnet.	500
Korpo Hembygdsförening r.f.	Helsinki	För att ordna ett symposium och en utställning om Nobelpristagaren Ragnar Granits liv och forskargärning i Skärgårdscentrum Korpoström som ett samarbete mellan Granit-expert i Finland och Sverige. Syftet är att presentera Granits arbete för den stora allmänheten samt belysa hur Granits forskningstradition lever vidare i Finland och Sverige.	2 000
Kulttuurisuususkunta Uulu	Tampere	För att ordna en turné i Sverige med konserten "Säveliä Suomesta" som genomförs tvåspråkigt. Syftet är att motivera finskkunniga barn att använda finska och använda musik som ett medel för engagemang.	3 000

Vuodelle 2017 Suomessa myönnettyt apurahat/toinen hakukierros

KulturÖsterbotten / Svenska Österbottens förbund för utbildning och kultur snk	Vaasa	För att arrangera en litterär kryssning mellan Vasa och Umeå. Syftet är att skapa ett nytt kulturevenemang som binder samman Västerbotten och Österbotten och leder till fortsatt samarbete mellan kulturaktörer i regionerna.	1 000
Kärringbanken Akkapankki rf.	Kemiö	För att arrangera det nordiska skärgårdskvinnoseminariet och bjuda in gäster från Sverige och Estland. Syftet med seminariet är att sammanföra kvinnor från olika delar av skärgården, dela erfarenheter och stärka den språkliga och sociala samhörigheten.	2 000
Lahten kansainvälinen kirjailijakokous The Lahti International Writers' Reunion	Lahti	För att inbjuda två svenska författargäster till Lahti International Writers' Reunion. Syftet är att bidra till djupare och mångsidigare internationellt perspektiv samt erbjuda författarna möjlighet att skapa kontakter, nätverka och fördjupa sig i litterära diskussioner.	1 000
Lapin opinto-ohjaus ry	Rovaniemi	För en studieresa till Umeå för studiehandledare från Lappland för att bekanta sig med områdets studie- och arbetsmöjligheter. Syftet är att lära sig av best practices inom invandrarutbildningar i Sverige, förmedla information om olika möjligheter i Sverige till finländska studerande och skapa samarbetsformer med Umeå.	2 000
Lehtosaari Pekka	Helsinki	För att översätta till svenska och redigera tecknad serie "Raateen tie". Syftet är att genom att använda seriematerial som undervisningsmaterial väcka intresse för det finska språket i Sverige och för det svenska språket i Finland.	1 000
Leppänen-Nyberg Unit	Helsinki	För att förverkliga en turné som består av fem konserter varav en i Sverige. Syftet är att presentera bandets produktion både i Finland och i Sverige och skapa mer internationellt samarbete.	2 000
Medicinarklubben Thorax r.f.	Helsinki	För att gästspela med spexet "Circus Willis" i Göteborg. Syftet är att upprätthålla vänskapsbanden mellan de medicinska fakulteterna i Göteborg och i Helsingfors samt erbjuda varandra möjlighet att ta del av varandras studiekultur.	500
Munkkiniemen yhteiskoulu	Helsinki	För att inom ramen för gymnasiekurs för kultur- och landkundskap arrangera en	750

Vuodelle 2017 Suomessa myönnettyt apurahat/toinen hakukierros

		studieresa till Stockholm och Uppsala. Syftet är att bekanta sig med de två städerna, ge eleverna en möjlighet att använda svenska i praktiken, bekanta sig med Sveriges historia och kultur samt få information om studie- och arbetsmöjligheter i Sverige.	
Oulun steinerkoulu/8.luokka	Oulu	För att arrangera en lägerskola i Visby och i Stockholm för elever i årskurs 8 vid Uleåborgs steinerskola. Syftet är att besöka den lokala steinerskolan i Visby och genomföra utflykter och aktiviteter tillsammans. Syftet är även att bekanta sig med Stockholm, öka kännedom om Sveriges kultur och historia samt öka motivation att studera svenska.	1 600
Rannisto-Jolma Heidi	Pello	För att förverkliga en tvåspråkig (finska/meänkieli) föreställning om Finland och finsk kultur i Övertorneå avsedd för skolelever. Syftet är att främja kunskap om Finland och stärka kulturförbindelser över gränsen.	1 000
Slow Food Västnyland r.f.	Hanko	För att bjuda in Helena Neraal, Jenny Neikell och Ulla Tillgren och arrangera workshops och föredrag om nyskapande mathantverk med gamla traditioner i samband med Slow Food festivalen i Fiskars bruk. Syftet är att fördjupa kontakter mellan matkulturfolk och skapa möjligheter för nya samarbetsprojekt.	1 500
Sotungin lukio	Vantaa	För att arrangera en årlig kulturreesa till Stockholm för gymnasieelever i Sotungin lukio. Syftet är att förverkliga en studieresa som eleverna planerat och förberett, besöka samarbetskolan Arlandagymnasiet och förbättra språkfärdigheter och skapa kontakter med svenska elever.	1 000
Stiftelsen Ålandsfonden för Östersjöns framtid	Maarianhamina	För att arrangera evenemanget "Lär känna din granne" för svenska, finländska och åländska Östersjöaktörer i Mariehamn. Syftet är att föra samman aktörer från Finland, Sverige och Åland, utbyta erfarenheter och sprida nya metoder t.ex. inom kommunikation.	1 000
Suomen ruotsinopettajat ry	Helsinki	För att arrangera svensklärarnas traditionella sommarkurs på Hanaholmen och bjuda in en föreläsare från Sverige. Syftet är att ge lärarna en	2 000

Vuodelle 2017 Suomessa myönnettyt apurahat/toinen hakukierros

		möjlighet att nätverka samt erbjuda dem verktyg att motivera sina elever.	
Svenska studieförbundet rf	Helsinki	För en studie- och benchmarkingresa och för att delta i Kompetensmässan och besöka olika för Svenska studieförbundet relevanta organisationer i Stockholm. Syftet är att erbjuda möjlighet att nätverka och skapa kontakter och få inspiration och idéer för egen verksamhet gällande kompetensfrågor.	2 000
Tampereen Teatterikesä ry	Tampere	För att bjuda in två svenska produktioner (Protagonist av Cullbergballeten och People respect me now av Lumor teater) till Tammerfors Teatersommar som en del av huvudrepertoaren. Syftet är att erbjuda svensk teater av hög kvalitet till en finländsk publik och föra den finska och den svenska teaterpubliken närmare varandra samt skapa kontakter mellan professionella.	2 000
Teaterföreningen Blaue Frau rf	Helsinki	För att ställa ut med den svenska Angelina Bergenwalls fotografier i Helsingfors som en del av det tvärkonstnärliga projektet OBJECT. Syftet med projektet är att lyfta upp frågor kring objektifiering av kvinnokroppen och nå en bred publik både i Finland och i Sverige.	600
Teatteriyhdistys Metamorfoosiry	Helsinki	För att bjuda in Danskompaniet Spinn med föreställningen "Gård av träd" till MasQue festivalen i Helsingfors. Syftet är att lyfta fram frågor kring kropp och åldrande genom dans och användning av masker, stärka kontakten mellan det finländska och svenska scenkonstfältet och skapa förutsättningar för fortsatt samarbete.	500
Työryhmä 2x2 akvarellistia	Suonenjoki	För att bjuda in två svenska akvarellister från Härnösand och arrangera en utställning tillsammans med två finländska akvarellister i Suonenjoki. Syftet är att skapa och upprätthålla kontakter till Sverige, få inspiration samt visa upp finländska kulturmål och natur.	500
Työryhmä Elin&Keino	Kotka	För att delta i biennalen OpenART i Örebro med installationen Artificial Astronomy. Syftet med deltagandet är att öka kunskap om ljusföroreningens skador, nå publik som vanligen inte går på konstutställningar samt att nätverka med svenska konstnärer.	800



Vuodelle 2017 Suomessa myönnettyt apurahat/toinen hakukierros

Työryhmä Ilomiehet	Rauma	För att på inbjudan ställa ut på Borlänge Modern (BOMO). Utställningen behandlar tematiken kring "vildmark" både på en helt konkret och på en mer abstrakt nivå. Syftet är att fördjupa kontakten mellan finländska och svenska konstnärer samt att nå en bred publik i Borlänge och närområdena.	5 000
Työryhmä Kaila-Vuorimies	Helsinki	För reviderad version av fotografiboken Siirtosuomalainen/Sverigefinnar. Syftet är att uppdatera boken om sverigefinnar med nya fotografier och göra den tillgänglig även på den svenska marknaden.	3 000
Työryhmä Kirsin Book Club	Espoo	För att delta i Göteborgs bokmessa 2017. Syftet är att öka synlighet för finländsk litteratur i Sverige och för svensk litteratur i Finland genom att förmedla information, stämning och gästernas tankar via sociala medier (blogg, Facebook, Twitter och Instagram).	900
Työryhmä Luutonen-Bäckman	Vaasa	För att översätta till svenska och redigera boken "Lankapaitoja ja muita asusteita". Syftet är att öka kunskap om den finländska textila hantverkskulturen på svenska och eventuellt i Sverige.	2 000
Työryhmä Project pH6	Tampere	För att fortsätta samarbetet med den sverigefinska tvåspråkiga teatern UusiTeatteri och besöka deras nya hemscen med den nya musikpjäsen "Viides vuodenaika" avsedd för vuxna. Syftet är att erbjuda kulturprogram för sverigefinnar på deras eget språk samt väcka känslor och tankar genom musik och teater.	1 000
Walhalla rf	Helsinki	För att visa svensk film landsomfattande i Finland, särskilt nya svenska långfilmer som ökar diversiteten i filmutbudet och som fungerar som en positiv ambassadör för det svenska. Syftet är att skapa och upprätthålla dialog gällande film mellan Finland och Sverige och ge möjlighet att se svensk film även på mindre och enspråkigt finska orter i Finland.	3 000
Valkonen Martti	Raahe	För att förbereda en utställning och turnera med den i Öxeösund, Eskilstuna och Karlskoga i Sverige. Syftet med utställningen är att få synlighet och skapa kontakter till Sverige.	1 000
Västnyländska kultursamfundet r.f./Luckan Raseborg	Karjaa	För att arrangera litteraturfestivalen "Bokkalaset" riktad till barn och unga i	2 000

Vuodelle 2017 Suomessa myönnettyt apurahat/toinen hakukierros

		Raseborg och att inbjuda fem författare från Sverige. Syftet är att sporra barnen till läsning och litteraturintresse samt öka förståelse för den språkliga och kulturella bakgrunden.	
Åbo Akademi/Fakulteten för Naturvetenskaper och Teknik	Turku	För att inbjuda 35 gymnasieelever att besöka Åbo Akademi och bekanta sig med utbildningar i teknik och naturvetenskap. Syftet är att rekrytera rikssvenska studerande till Åbo Akademi som genom sin utbildning i Finland skulle få kulturell och språklig kompetens för arbetslivet i kontakten mellan länderna.	3 000
Öhrnberg Katja	Fiskars	För att planera och förverkliga ett miljökonstverk till utställningen "Rånässalongen IV 2017 - Ars Homo Ludens - PARK LEK" i Rånäs slott. Syftet är att skapa dialog med den svenska publiken samt samarbete med svenska konstnärer.	500